

09.17.2019

Principal Newsletter 17th September 2019

Tania Lattanzio

What a wonderful opportunity our school was afforded in having Tania Lattanzio work with our staff and community last week.

上周，Tania Lattanzio老师提供了一次很好的机会与我们的员工和大家一起工作。

Tania helped the staff with clarifying the big ideas and concepts which lead to enduring understandings for students and can be transferred across place and time.

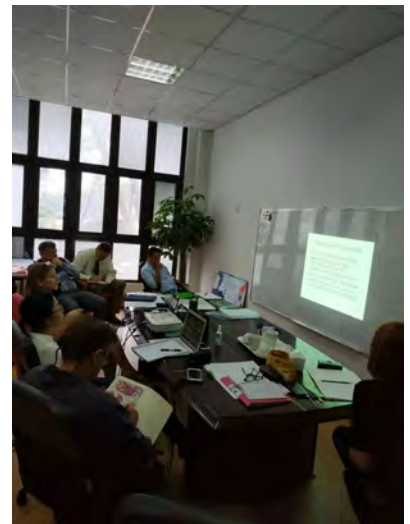
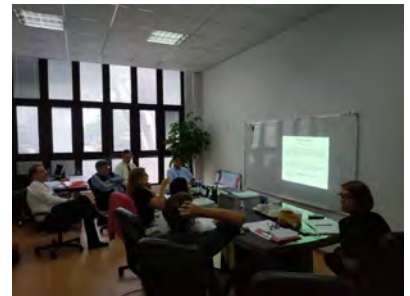
This was very helpful with our reauthorisation process with the IB, for the PYP, occurring in November.

Tania老师带领我们理解一些比较宏观的想法，让学生们对课程获得持久的理解，并且可以跨时间、跨地点进行交流。

I was delighted by the response of our parent community to the parent workshop run by Tania. The room was overflowing and parents were challenged in their thinking to envision the type of skills and dispositions our children will need for the future. Tania showed two videos; one, highlighting the natural curiosity and wonder that babies demonstrate across the globe. We are born to be inquirers and it is how we make sense of our world. Keeping that wonder and curiosity is the daily work of teachers to put things in children's way to make them inquire, explore and think. The second video highlighted the rapidly changing nature of work and highlighted the differences between how things were done now and when we were at school. The role of robotics and artificial intelligence means we need to rethink what schooling is about and adapt to the changes that are occurring daily.



Principal Ms. Lynn Pendleton



我很高兴我们的家长们对Tania老师举办的家长研讨会作出了积极的反应。活动当天座无虚席，家长们的思维受到挑战，他们要设想我们的孩子将来的技能和性格需求。Tania老师展示了两个视频，其中一个突出了婴儿在全球范围内表现出的自然好奇心。我们生来就是探索者，这就是我们感知世界的方式。保持这种好奇心是老师每天的工作，并且转化成各种活动引导孩子们询问、探索和思考。第二段视频强调了工作性质的迅速变化，并强调了现在的工作方式和我们上学时的工作方式之间的差异。机器人和人工智能的作用意味着我们需要重新思考学校教育的意义，同时如何适应每天发生的变化。

Thank you to the parents who joined this workshop and asked very pertinent questions. One that resonated with a number of parents was "How do we be an IB parent?"

感谢参加这次研讨会并提出非常中肯问题的家长。其中一个问题“我们如何成为IB家长？”引起了许多家长的共鸣。



Workshop "Image of the Child" this Wednesday,
9.15 am -Drama room

本周三九点十五分戏剧教室家长研讨会“孩子的形象”

I hope many parents will join Jackie Becher, the Director of Pedagogy for EtonHouse China, who will start unpacking a number of ideas that directly relate to this question.

Jackie and Trish from EtonHouse Headquarters are here again for a few days, working with staff and assisting with discussions around classroom and learning spaces to excite inquiry and curiosity.

我希望更多家长能加入到伊顿集团中国区教育主管Jackie老师的研讨会中来，她将开始阐述一些与这个主题直接相关的想法。

来自伊顿总部的Jackie和Trish再次来到学校，他们与员工一起工作，协助围绕教室和学习空间问题进行讨论，激发他们的探究和好奇心。

Visiting IB expert- Mandarin 采访的IB专家——中文课

Mandarin Staff are very fortunate to have Apple Li visiting from Guangzhou this week. Apple is an IB expert in implementing an inquiry approach through the Mandarin language, whether for native speakers or those new to the language. Our staff have enjoyed getting this rich and detailed support to develop our students understandings and language skills. For most of our students Mandarin is their first language and they are more able to relate to the content and concepts being presented in class in English, by first understanding it in Chinese.

中文部工作人员很幸运，Apple Li本周从广州来访。Apple Li是一名IB课程专家，致力于通过普通话实现探索学习方法，无论是普通话母语学习者还是非母语学习者。我们的员工很高兴能得到这些丰富而详细的课程支持，以培养学生的理解能力和语言技能。对我们大多数学生来说，普通话是他们的第一语言，他们更能把课堂上的内容和概念用英语表达出来，因为他们首先是可以用汉语理解的。

Story Park 故事公园

Teachers from EY and PYP, have been exploring and becoming familiar with the application Story Park. After the Mid-Autumn break parents will be added and the teachers will begin sending content home in the EY classes. The PYP staff are still assessing the usefulness of Story Park for the older students and are also reviewing See Saw. You will be able to access your child's pictures, videos and stories and comment on them. You will also be able to access class photos, too. The class Wechat group, will be used for reminders about small classroom routines and upcoming events. Of course any important information about your child should be delivered via an email or face to face meeting with the teacher.



来自幼儿部和小学部的老师们一直在研究和熟悉应用故事公园软件。中秋假期结束后，家长们将可以陆续加入，老师们将开始在幼儿部的课堂上把内容发回家。小学部的工作人员仍在评估故事公园对大年龄段学生的作用性，同时也在复习 See Saw。您将能够看到您孩子的照片、视频和故事并对其进行评论。您也可以查看班级照片。班级微信群，将用于提醒小课堂活动和即将到来的活动。当然，任何关于您孩子的重要信息都应该通过电子邮件或与老师面对面交流来传递。

There will be online training and workshop sessions for parents to become familiar with the application.

学校将举办在线培训和研讨会，让家长熟悉申请流程。

Student Council

学生会议

It was very exciting to begin our first meeting of Student Council last week. The group will form part of the leadership group for the students. They will help to develop ideas and initiatives for their student body to become involved in. The representatives from Grade Two to Grade Ten work together, with our older students assisting our younger students. Our Grade One students will join a little later in the year.

很开心我们上周举办了全校第一次学生代表会。学生会所选举的学生代表所有学生。他们会帮助传达学生的想法，并且让更多学生参与进来。学生代表从二年级（PYP2）到十年级（MYP4）各个年级学生都有。每个年级选择两名学生作为代表。大家刚开始会共同协作，并且年长的学生将会帮助年幼的学生进入到学生会的运作中。在本学年稍后我们将增加一年级（PYP1）阶段的学生进入到学生会的活动中来。

The first agenda item the Council is exploring is preparations for our Halloween celebrations in late October. 第一次学生会会议主要议题是讨论十月底我们将会举行的万圣节庆典活动。



As part of the IB philosophy, we will be stressing sustainable practices for costumes design and will ask all students and teachers to make their costumes from recyclable materials. No costumes are to be bought.

根据IB课程的理念，我们会使用可持续性回收材料来制作万圣节服装等物品，我们会让老师和学生参与到万圣节服装制作的活动练习中来。万圣节庆典不需要家长购买服装。

The Student Council will be sending home suggestions in the next few weeks, but parents and students can start getting their costumes ready over the next few weeks.

学生会议会在之后的几周将学生代表提出的万圣节庆典的意见发布给各位家长，不过家长和学生可以慢慢开始着手几周后万圣节服装的事宜。

Parents of these student reps, will be invited to attend the badge giving and celebration afternoon tea in the next few weeks. Your invitation will be arriving shortly.

这些学生代表的家长们，我们会在之后的几周邀请您参加奖章授予庆典下午茶。邀请函会在随后的几天发给您。



CCA's 课外课

It has been a highly successful first week of CCA's with a number of sessions fully booked and waiting lists. The students appear to be having lots of fun and are learning a variety of new skills while working with new staff and children.

上周我们开始了课外课项目，各项课程顺利进行中，第一周的课外课开展的十分成功。参与到课程中的学生们非常享受课程的时光并且学到了很多知识。



EtonHouse®

International School • Nanjing

南京伊顿国际学校



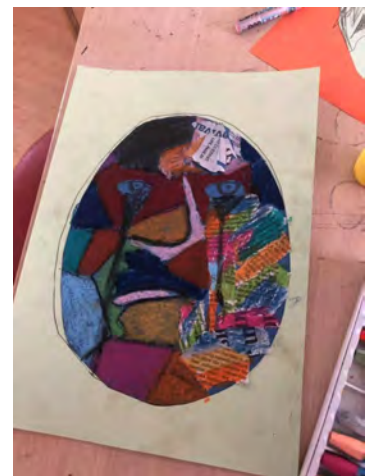
Sundowner - this Friday 4.30pm-7pm -School field.
Sundowner 夕阳野餐烧烤派对-本周五下午四点半到七点-学校操场

Please take the opportunity to join in this EtonHouse tradition of enjoying a sausage or 'snag' off the bbq and a picnic dinner with friends on the school grounds. The weather is very pleasant in the late afternoon and early evening and this should be a wonderful community event. Pack your rug, plates, cutlery, cups, snacks, drinks and join the evening fun!

我们欢迎您参加我们南京伊顿国际学校举行的夕阳野餐烧烤派对，希望您届时能在学校操场上和朋友们孩子们一起畅享太阳下山时候的愉快时光。初秋的傍晚天气宜人，非常适合举行户外活动。请记得自备喜欢吃的食物，盘子，烧烤物品和调料，杯子碗筷，软饮等来学校哦。

We ask that everybody try to avoid bringing or using one use plastic bottles, to create a sustainable friendly event. Please note that parents need to carefully supervise their children at the event and should not have them visit classrooms or bathrooms without an adult. Thank you for your cooperation and support with these important safety reminders.

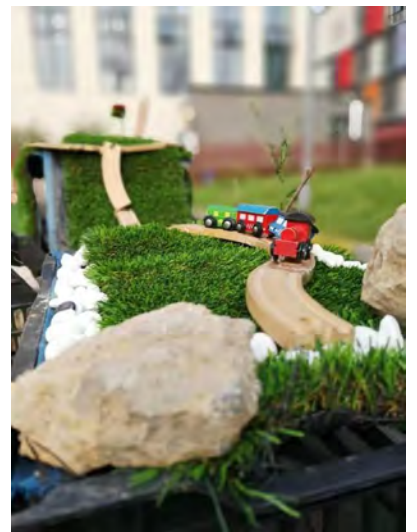
我们建议大家尽量不要带一次性塑胶物品，例如塑料盘，一次性纸杯碗筷等，希望我们能够为地球资源可持续发展做出小小的贡献。请注意，参与本次活动的家长们请看管好小朋友，不要出现让小孩一人去洗手间或去教室玩耍的情况。十分感谢您的合作。



Outdoor Provocations 户外玩耍区域调整

The staff have been working together across all classes to provide a variety of engaging activities for the students. As Jackie and I stood on the top floor and watched the students playing, we were struck by the fact that everywhere we looked little groups of students were busily engaged and that teachers were there watching and noting the children's interactions with the materials. The teachers had little to do but stand back and watch as there was total engagement and positive interactions occurring across the field.

我们班级老师们最近一直开会研究如何让户外玩耍区域更加丰富多彩。我们的课程总监Jacike老师和我经过长时间的对户外玩耍的学生观察后惊讶的发现，户外玩耍的时候学生们往往是三五成群的玩耍，并没有对周边环境和事物产生互动。老师们需要创造更加激发学生和周边环境互动的条件，他们会以此进行户外活动区域的调整。



Playground -Yellow vests 操场区域 - 监管老师需要身穿反光安全服

You may have seen the teachers who are on duty wearing yellow vests to help students identify who is on duty, if they need to find a teacher. Not only does this quickly help establish where the teachers are located but research has shown that bullying is significantly reduced when teachers are seen to be highly visible by the students.

您也许可能注意到了，在操场监督的老师需身着反光安全服，这样可以一眼识别出哪个是监督老师，并且学生如果在操场区域需要协助，可以第一时间锁定老师位置。根据国外研究显示，老师身着专业的监管类服装会有有效的减少学生之间的霸凌事件。

EtonHouse®

International School • Nanjing

南京伊顿国际学校



EtonHouse Nanjing Parent Committee 南京伊顿国际学校家长委员会

Please join us on Wednesday 9th, October at 9.15am as we form our Parent Committee. This will be an opportunity for our parents to meet together and develop ideas for ways we can work together to support the school and to help meet the needs of our students. Please come ready to participate and share and consider ways. You might be able to contribute.

我们将于十月九日周三上午九点十五分举行家长委员会会议。家长们会集聚一堂和学校沟通如何更好的帮助家长和学校合作，并且如何更好的满足学生的需求。欢迎各位的参与和谏言。

Dates for the Diary 近期注意事项

Mid Semester Break: 28th September – 7th October.
十一假期放假时间：九月二十八日至十月七日

Halloween Parade and Classroom Activities: 31st October
万圣节庆典和班级活动：十月三十一日

School Cross Country: 8th November
学校活动：十一月八日

First Parent Committee Meeting: Wednesday, 9th October
9.15am - Drama Room
第一次家长委员会会议：
十月九日周三上午九点一刻，戏剧室

